



# Macchina HoverPro 450/500/550

N° del modello 02602—N° di serie 315000001 e superiori

N° del modello 02604—N° di serie 315000001 e superiori

N° del modello 02606—N° di serie 315000001 e superiori

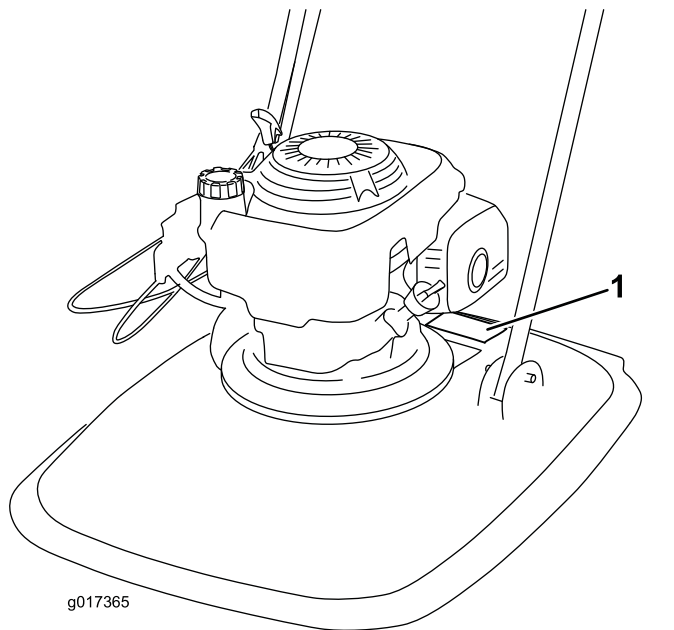
## Manuale dell'operatore

### Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente su [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. **Figura 1** indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.



**Figura 1**

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

N° del modello _____
N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (**Figura 2**), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



**Figura 2**

g000502

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

La potenza lorda del motore citata per alcuni modelli è stata determinata in laboratorio dal costruttore del motore, in conformità a SAE J1349. La configurazione rispondente ai requisiti di sicurezza, emissione e funzionamento comporta una sensibile riduzione della potenza effettiva del motore di questa classe di macchine.

### Indice

- Introduzione ..... 1
- Sicurezza ..... 2
  - Indicazioni generali di utilizzo ..... 2
  - Utilizzo su pendenze ..... 3
  - Bambini ..... 3
  - Manutenzione ..... 3
  - Pressione acustica ..... 4
  - Potenza acustica ..... 5
  - Vibrazioni ..... 5
  - Adesivi di sicurezza e informativi ..... 6
- Preparazione ..... 8
  - 1 Assemblaggio della maniglia ..... 8



# Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013 e ANSI B71.4-2012.

**Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.**

## Indicazioni generali di utilizzo

- Prima di avviare la macchina leggete, comprendete ed osservate tutte le istruzioni riportate sulla macchina e nel/i manuale/i.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto la macchina.
- Permettete che questa macchina sia utilizzata soltanto da persone adulte che abbiano dimestichezza con le istruzioni.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Rimuovete dall'area da tosare oggetti come pietre, fili metallici, giocattoli, ecc., che possono essere lanciati dalla lama o dal cavo di taglio. Rimanete dietro la maniglia quando il motore gira.
- Prima dell'azionamento, accertatevi che nell'area di lavoro non siano presenti altre persone. Se qualcuno entra nell'area da falciare, arrestate la macchina.
- Non usate la macchina a piedi nudi o indossando sandali. Indossate sempre calzature robuste e antiscivolo e pantaloni lunghi.
- Non azionate la macchina in retromarcia se non è strettamente necessario. Prima e durante la retromarcia, guardate sempre in basso e indietro.
- Non dirigete mai lo scarico di materiale verso terzi. Non scaricate il materiale contro una parete o un'ostruzione. Il materiale può rimbalzare indietro verso l'operatore.
- Arrestate il motore della macchina quando transitate su superfici diverse da quelle erbose e quando vi dirigete verso l'area da tagliare o vi allontanate dalla medesima.
- Fermate la/e lama/e prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose, e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.
- Azionate la macchina solo con i dispositivi di sicurezza montati e funzionanti.
- Non lasciate mai incustodita una macchina in moto.

2 Montaggio dell'arresto a pedale .....	9
3 Riempimento del motore con olio .....	9
Quadro generale del prodotto .....	10
Specifiche .....	11
Funzionamento .....	11
Riempimento del serbatoio del carburante.....	11
Controllo del livello dell'olio motore .....	12
Regolazione dell'altezza di taglio .....	13
Avviamento del motore .....	13
Regolazione dello starter .....	14
Spegnimento del motore.....	14
Rimorchio .....	15
Suggerimenti .....	15
Manutenzione .....	16
Programma di manutenzione raccoman- dato .....	16
Preparazione per la manutenzione .....	16
Sostituzione del filtro dell'aria.....	17
Cambio dell'olio motore .....	17
Manutenzione della candela .....	18
Sostituzione del flexiblade/della barra di taglio .....	18
Pulizia della macchina .....	19
Rimessaggio .....	19
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio .....	19
Localizzazione guasti .....	20

- Prima di eseguire interventi di pulizia o rimozione di ostruzioni sulla macchina, fermate il motore e attendete che la lama sia completamente ferma, quindi scollegate il cappello della candela.
- Azionate la macchina solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Non utilizzate la macchina mentre siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Non utilizzate la macchina su erba bagnata. Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze; non correte.
- Qualora la macchina iniziasse a vibrare in maniera anomala, spegnete il motore e verificate immediatamente la causa. La vibrazione segnala generalmente un problema.
- Quando utilizzate questa macchina indossate sempre la protezione per l'udito.
- Il corretto utilizzo e montaggio degli accessori è riportato nelle istruzioni del fabbricante. Usare soltanto accessori approvati dal produttore.
- Tenete i bambini lontano dall'area di lavoro, ed accertatevi che siano seguiti da un adulto responsabile, diverso dall'operatore.
- Fate sempre attenzione e spegnete la macchina se dei bambini entrano nell'area di lavoro.
- Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o ad altri oggetti che possano impedire la vista di un bambino.

## Manutenzione

### Manipolazione sicura della benzina

**Per evitare lesioni personali o danni alle cose, prestate la massima cautela quando manipolate la benzina. La benzina è estremamente infiammabile e i vapori sono esplosivi.**

- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche di benzina approvate.
- Non togliete mai il tappo della benzina né rabboccate carburante mentre il motore è in funzione. Fate raffreddare il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante.
- Non fate mai rifornimento di carburante in luoghi chiusi.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.
- Non riempite i contenitori all'interno del veicolo o sul pianale di un autocarro o rimorchio con rivestimento in plastica. Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche sul pavimento, lontano dal veicolo.
- Scaricate l'attrezzatura dall'autocarro o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento da terra. Qualora ciò non sia possibile, rabboccate l'attrezzatura con un contenitore portatile, anziché con una normale pompa del carburante.
- Tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o con il foro della tanica finché non sia stato completato il rifornimento. Non utilizzate un dispositivo a blocco aperto con ugello.
- In caso di versamento del carburante sugli indumenti, cambiatevi immediatamente.
- Non riempite eccessivamente il serbatoio del carburante. Riposizionate il tappo della benzina e serrate bene.

## Utilizzo su pendenze

Le pendenze costituiscono una delle principali cause di slittamenti e cadute, che possono procurare infortuni gravi. Il funzionamento in pendenza richiede una maggiore attenzione. Se non ci si sente sicuri su una pendenza, evitare di utilizzarvi il tosaerba.

- Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso. Sulle pendenze invertite la direzione con la massima cautela.
- Fate attenzione a buche, solchi, gobbe, rocce o altre insidie del terreno. La macchina potrebbe slittare e cadere su un terreno accidentato. L'erba alta può nascondere degli ostacoli.
- Non tosate sull'erba bagnata o su pendenze eccessivamente ripide. La scarsa tenuta potrebbe provocare lo slittamento e la caduta.
- Non tosate nelle adiacenze di scarpate, fossati o terrapieni. Potreste perdere l'appoggio o l'equilibrio.
- Quando utilizzate la macchina, tenete sempre ambo le mani sulla stegola.
- Durante la tosatura su pendenze ripide, partendo dalla sommità, quando è necessaria una portata maggiore, non fissate la macchina a una corda; utilizzate il kit optional di prolunga della stegola.

## Bambini

Per evitare tragici incidenti, l'operatore deve stare sempre attento se vi sono bambini nelle vicinanze. La macchina e la falciatura attirano spesso bambini e ragazzi. **Non** dovete mai supporre che i bambini stiano nel luogo in cui li avete visti l'ultima volta.

## ▲ AVVERTENZA

**Lo scarico contiene ossido di carbonio, gas velenoso inodore che può uccidere.**

**Non far funzionare il motore in ambienti chiusi o angusti.**

## Manutenzione generale

- Non azionate la macchina in un'area chiusa.
- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi e i bulloni, per assicurarvi che l'apparecchiatura funzioni nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non manomettere i dispositivi di sicurezza. Controllatene il funzionamento ad intervalli regolari.
- Mantenete la macchina libera da accumulo di erba, foglie e altri corpi estranei. Tergete l'olio o il carburante versato e rimuovete eventuali detriti bagnati di carburante. Lasciate raffreddare la macchina prima del rimessaggio.
- Se colpite un oggetto, fermate la macchina e verificate se è stata danneggiata. All'occorrenza, riattatela prima di avviarla.
- Non eseguite regolazioni o riparazioni mentre il motore è in funzione. Staccate il cappello dalla candela e la messa a terra del motore per impedire l'avviamento accidentale.
- Le lame della macchina sono affilate. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgete la lama o indossate guanti adatti allo scopo, e fate molta attenzione.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore il regime previsto.
- Mantenete in buone condizioni le targhette di avvertenza e istruzione, e all'occorrenza sostituitele.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.
- Non sollevate né trasportate la macchina se il motore è acceso.
- Spegnete il motore e staccate il cappello dalla candela verificando che le parti mobili siano completamente ferme:
  - prima di sbloccare ostruzioni.
  - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionate la macchina per rilevare eventuali danni ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarla.
  - Se la macchina inizia a vibrare in modo insolito.
  - Ogni volta che lasciate la macchina incustodita.
  - Prima del rifornimento di carburante.
- Assicuratevi che il motore e il serbatoio del carburante siano privi di carburante prima di inclinare la macchina a un angolo superiore a 45 gradi.
- Riducete la regolazione dell'acceleratore durante lo spegnimento del motore e, se il motore è dotato di valvola di intercettazione, arrestate l'afflusso di carburante al termine del lavoro.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Usate sempre protezioni per le orecchie.
- Non inclinate la macchina quando avviate il motore, salvo quando deve essere inclinata per l'avviamento. In tal caso non inclinate più del necessario, e sollevate soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Esaminate regolarmente la macchina e sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- **Solo modello 02602** – Non sostituite l'apparato di taglio con parti metalliche e utilizzate unicamente teste ed elementi di taglio adatti all'uso alla velocità operativa della macchina.

## Pressione acustica

Questa macchina ha un livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 90 dBA (modello 02602), 88,5 dBA (modello 02604) o 88 dBA (modello 02606), con un valore di incertezza (K) di 2 dBA. Il livello di pressione acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma EN ISO 5395:2013.

# Potenza acustica

Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 100 dBA (modello 02602) o 98 dBA (modelli 02604 e 02606), con un valore d'incertezza (K) di 2 dBA. Il livello di potenza acustica è stato determinato in conformità con le procedure definite nella norma ISO 11094.

# Vibrazioni

Livello di vibrazione misurato per la mano sinistra = 5,4 m/s<sup>2</sup> (modelli 02602 e 02604) o 4,0 m/s<sup>2</sup> (modello 02606)

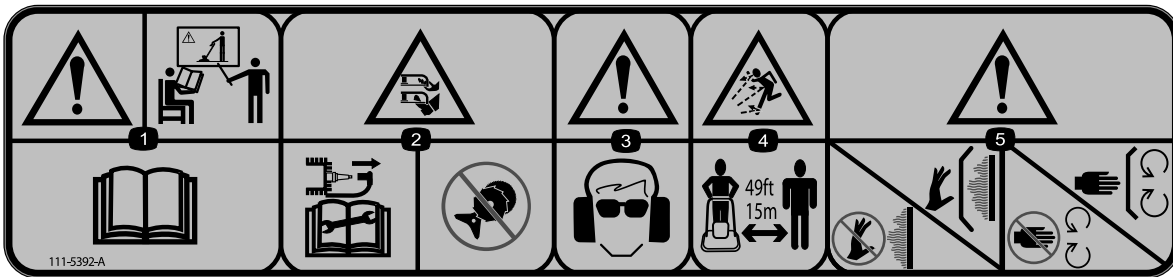
Livello di vibrazione misurato per la mano destra = 6,2 m/s<sup>2</sup> (modello 02602), 4,3 m/s<sup>2</sup> (modello 02604), 4,7 m/s<sup>2</sup> (modello 02606).

Valore d'incertezza (K) = 3 m/s<sup>2</sup> (modello 02602), 2,5 m/s<sup>2</sup> (modello 02604) o 2 m/s<sup>2</sup> (modello 02606).

I valori rilevati sono stati determinati in conformità con le procedure definite nella norma EN 5395:2013.

# Adesivi di sicurezza e informativi

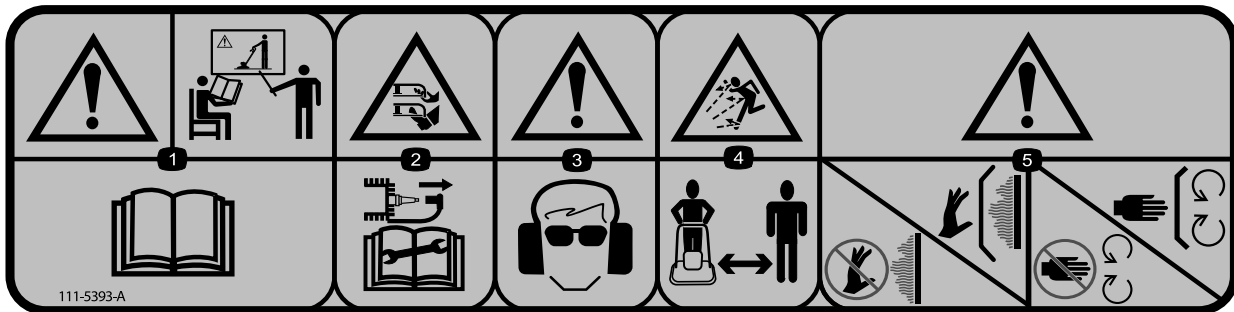
**Importante:** Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



decal111-5392

**111-5392 (modello 02602)**

1. Avvertenza – Seguite la formazione sul prodotto; leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferita o smembramento di mani o piedi, cavo Flexiblade; staccate il cappello dalla candela prima di azionare la macchina; non adattate componenti metallici da taglio.
3. Avvertenza – Usate la protezione per occhi e udito.
4. Pericolo di lancio di oggetti – tenete i presenti a una distanza di almeno 15 m dalla macchina.
5. Avvertenza – Toccate le superfici calde; tenete montate tutte le protezioni; non avvicinatevi alle parti in movimento.



decal111-5393

**111-5393 (modello 02604/02606)**

1. Avvertenza – Seguite la formazione sul prodotto; leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di ferita o smembramento di mani o piedi, lama del tosaerba; staccate il cappello dalla candela prima di azionare la macchina; non adattate componenti metallici da taglio.
3. Avvertenza – Usate la protezione per occhi e udito.
4. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete i presenti distanti dalla macchina.
5. Avvertenza – Toccate le superfici calde; tenete montate tutte le protezioni; non avvicinatevi alle parti in movimento.



**94-8072**

decal94-8072

1. Avvertenza – Pericolo di taglio o smembramento di mani o piedi, meccanismo di taglio.
- 



**H295124**

g017409

1. Istruzioni per il posizionamento della macchina durante la manutenzione del meccanismo di taglio e lo spurgo dell'olio.
- 



**H295159**

g017410

1. Spegnimento del motore
- 



g017414

g017414

1. Starter
  2. Simbolo del motore
  3. Funzionamento
-

# Preparazione

# 1

## Assemblaggio della maniglia

Non occorrono parti

### Procedura

1. Fate scorrere le 2 boccole nel telaio.

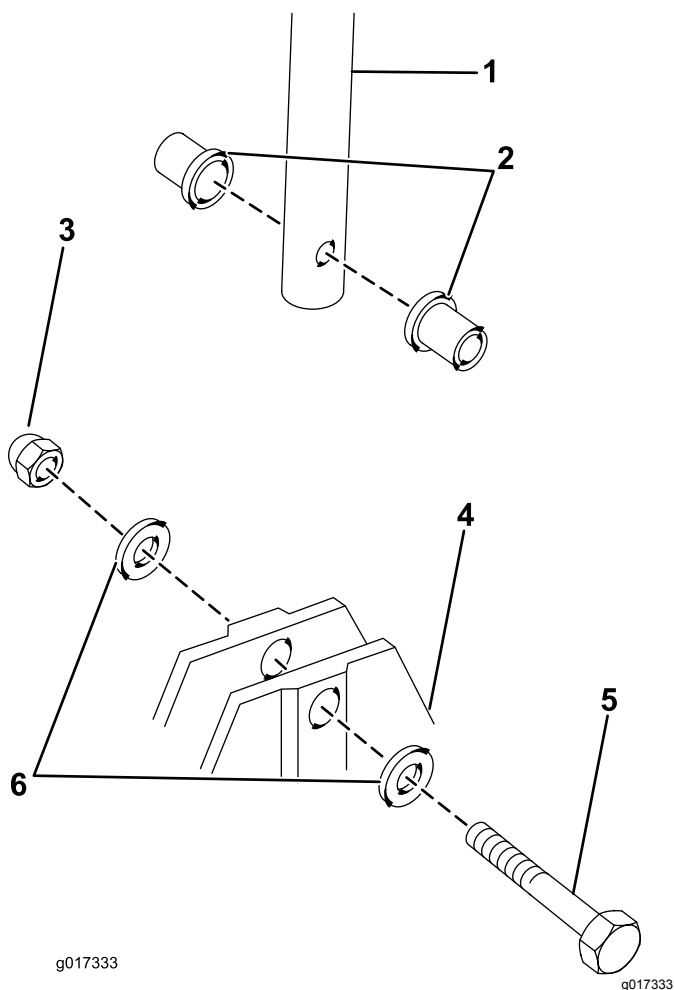


Figura 3

- |                       |             |
|-----------------------|-------------|
| 1. Maniglia inferiore | 4. Telaio   |
| 2. Boccole            | 5. Bullone  |
| 3. Dado               | 6. Rondelle |

**Nota:** Posizionate la maniglia inferiore tra le boccole con il gruppo cavalletto sul lato destro.

3. Ripetete l'operazione sull'altro lato.
4. Allineate i fori della maniglia superiore con la maniglia inferiore.

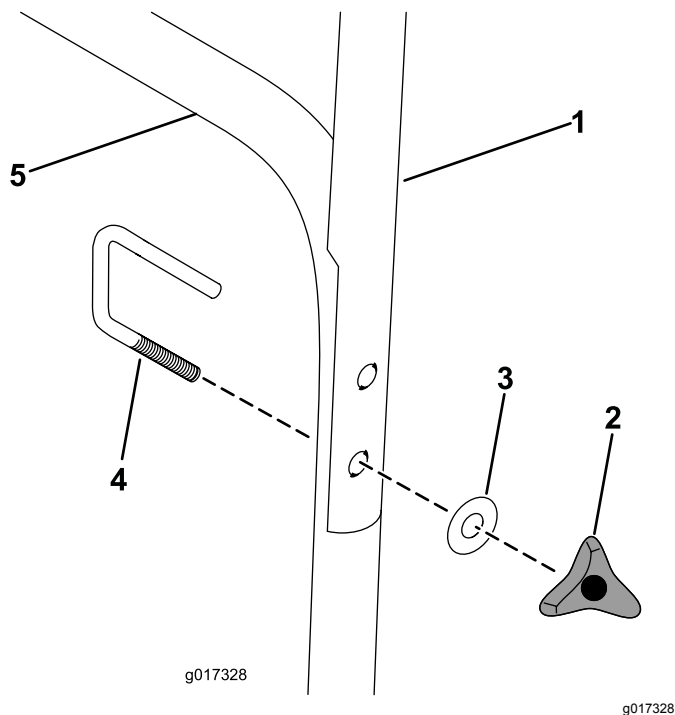


Figura 4

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Maniglia superiore | 4. Bullone a U        |
| 2. Volantino          | 5. Maniglia inferiore |
| 3. Rondella           |                       |

5. Inserite il bullone a U nella maniglia superiore e inferiore e fissatelo con una rondella e una rotella.
6. Inserite il gruppo acceleratore all'esterno della stegola e fissatelo con un dado e una vite a testa piana.

2. Posizionate la maniglia inferiore tra le boccole e fissatela con un bullone della stegola, 2 boccole e 1 dado.



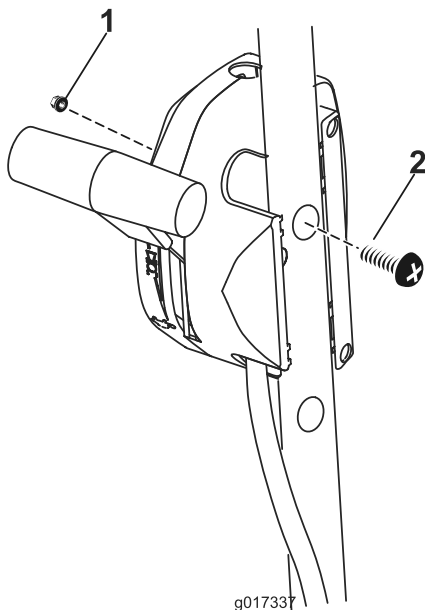


Figura 5

g017337

g017337

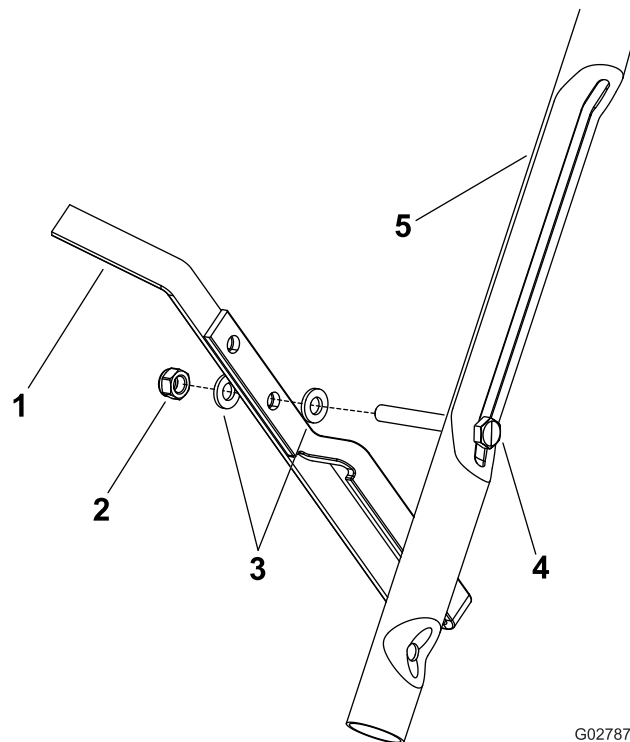


Figura 6

G027870

g027870

- |                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| 1. Arresto a pedale | 4. Bullone                          |
| 2. Dado             | 5. Sezione inferiore della maniglia |
| 3. Rondella         |                                     |

## 2

### Montaggio dell'arresto a pedale

Non occorrono parti

#### Procedura

Fissate l'arresto a pedale al bullone sul lato destro della maniglia inferiore con un dado e 2 rondelle (Figura 6).

**Nota:** Installate l'arresto a pedale utilizzando il foro inferiore nell'arresto a pedale, come illustrato in Figura 6.

## 3

### Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

#### Procedura

**Importante:** La macchina viene consegnato senza olio nel motore. Prima di avviare il motore, riempitelo con olio.

Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Portate la macchina su una superficie piana.
2. Togliete l'asta di livello (Figura 7).

# Quadro generale del prodotto

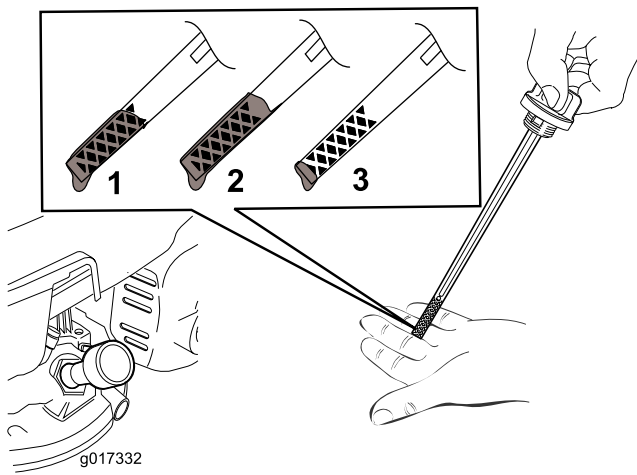


Figura 7

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

3. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitare (Figura 8).

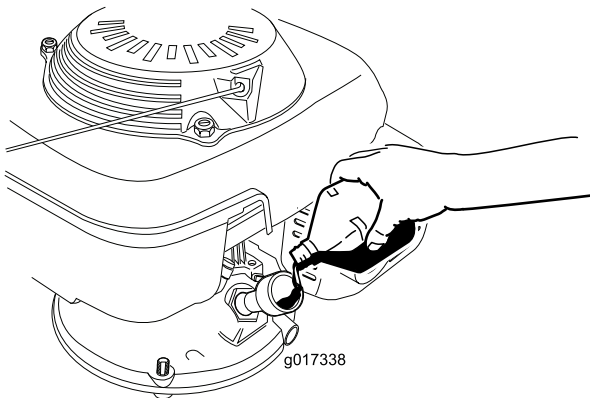


Figura 8

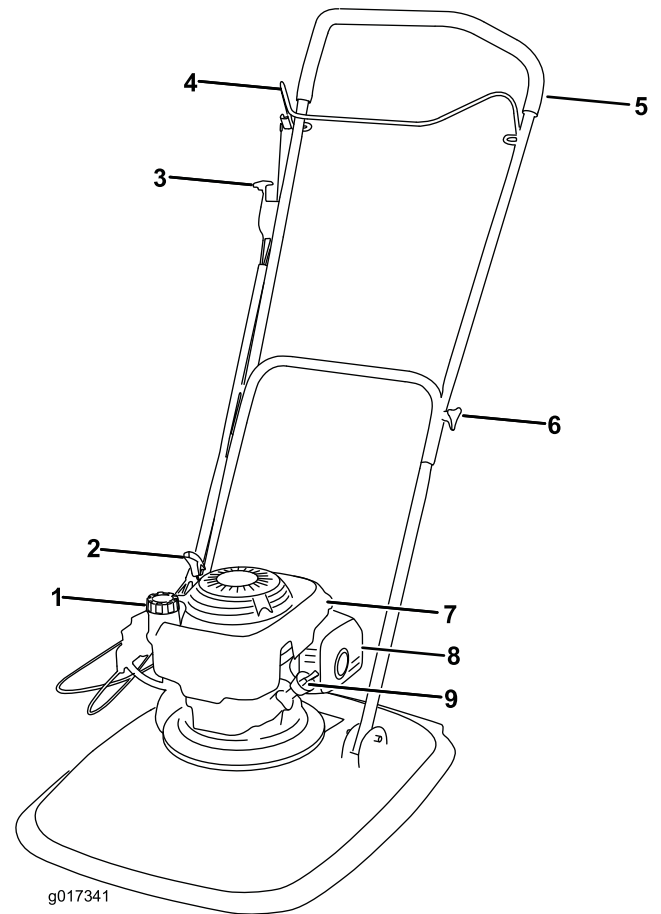


Figura 9

1. Tappo carburante
2. Avvio motore
3. Comando dell'acceleratore
4. Maniglia di spegnimento del motore
5. Stegola
6. Manopola di fissaggio della stegola
7. Protezione della marmitta
8. Coperchio del motore
9. Asta di livello

**Nota:** Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella Figura 7. Se riempiete eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in Cambio dell'olio motore.

4. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

**Importante:** Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore.

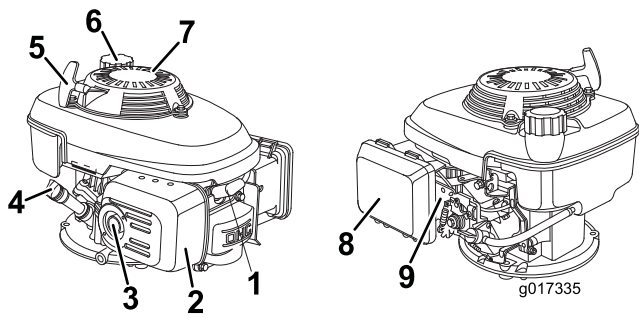


Figura 10

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Candela                   | 6. Tappo carburante      |
| 2. Protezione della marmitta | 7. Protezione delle mani |
| 3. Scarico                   | 8. Filtro dell'aria      |
| 4. Asta di livello           | 9. Carburatore           |
| 5. Impugnatura dello starter |                          |

## Specifiche

Modello	Larghezza di taglio	Larghezza del prodotto
02602	460 mm	575 mm
02604	510 mm	635 mm
02606	535 mm	635 mm

# Funzionamento

## Riempimento del serbatoio del carburante

### ⚠ PERICOLO

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.
- Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.
- Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.
- Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.

Carburante raccomandato:

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita (con meno di 30 giorni), di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- **Etanolo** :È accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di benzina con etanolo al 15% (E15) per volume non è approvato. **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo all'85%). L'utilizzo di benzina non approvata può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

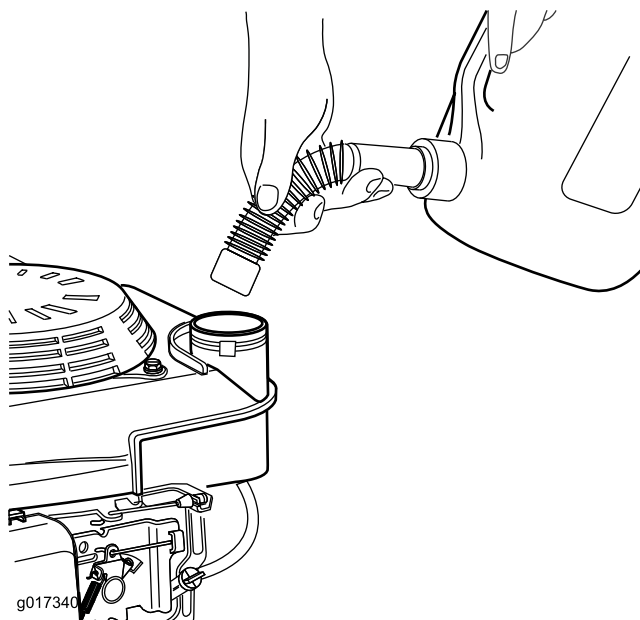


Figura 11

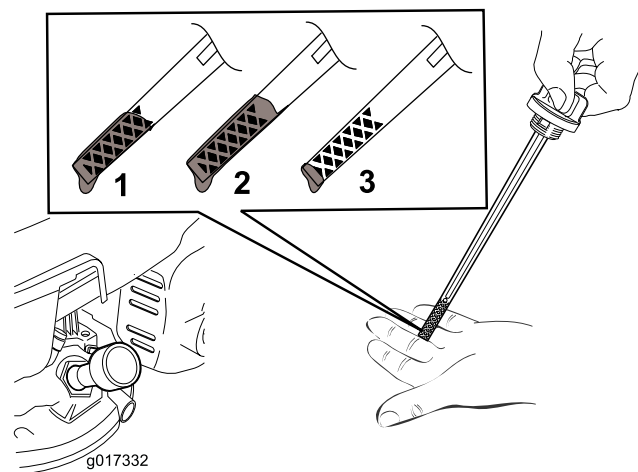


Figura 12

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

## Controllo del livello dell'olio motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Estraete l'asta di livello e asciugatela con uno straccio pulito.
3. Inserite l'asta, **senza serrarla**, nel foro di riempimento dell'olio.
4. Estraete l'asta e controllatela.
5. Per determinare qual è il corretto livello di olio sull'asta, vedere [Figura 12](#).

6. Se il livello dell'olio è insufficiente, versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento, **ma senza avvitarela**.

**Nota:** Riempimento massimo: 0,59 litri, olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

**Nota:** Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella [Figura 12](#). Se riempite eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in [Cambio dell'olio motore \(pagina 17\)](#).

7. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.

**Importante:** Cambiate l'olio motore dopo le prime 5 ore di servizio, e in seguito ogni anno. Vedere [Cambio dell'olio motore](#).

# Regolazione dell'altezza di taglio

## ⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Mettete i guanti quando manipolate il flexiblade o la barra di taglio.

## ⚠ ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio come opportuno.

1. Girate l'interruttore del carburante in posizione Spegnimento.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Inclinate la macchina a sinistra.
4. **Indossate i guanti protettivi**, rimuovete il flexiblade/la barra di taglio (Figura 14, Figura 13).
5. Rimuovete il bullone di fissaggio.
6. Riposizionate i distanziali all'altezza prevista e reinstallate il flexiblade/la barra di taglio (Figura 14, Figura 13).

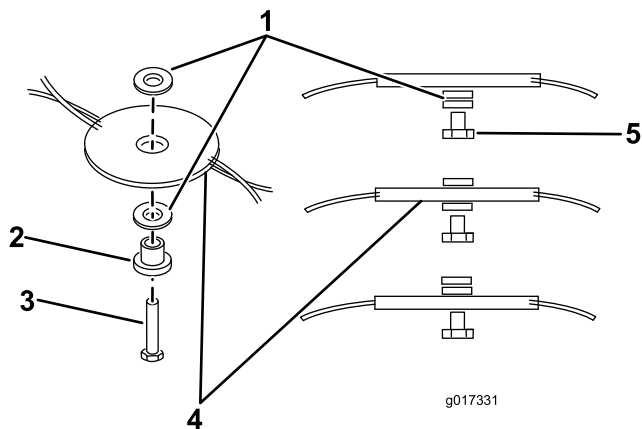


Figura 13

- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1. Distanziali | 4. Flexiblade |
| 2. Ferma lama  | 5. Ferma lama |
| 3. Bullone     |               |

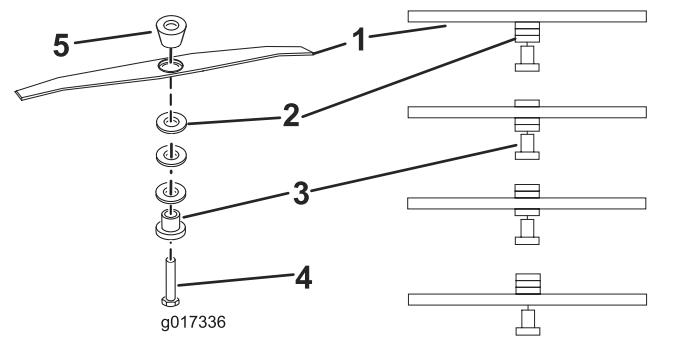


Figura 14

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1. Barra di taglio | 4. Bullone            |
| 2. Distanziali     | 5. Distanziale grande |
| 3. Ferma lama      |                       |

**Nota:** Il distanziale più grande deve essere sempre posizionato direttamente sotto la ventola.

## Avviamento del motore

1. Portate il comando dell'acceleratore in posizione Starter, accertate che l'interruttore del carburante sia posizionato su On.

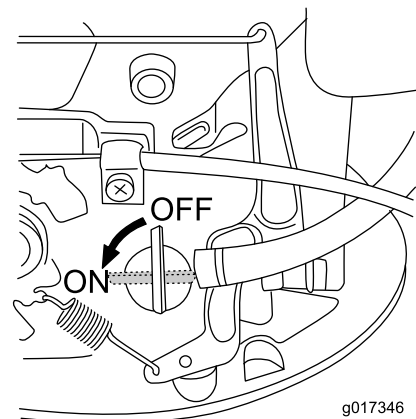


Figura 15

2. Tenete la maniglia di arresto del motore contro la stegola.

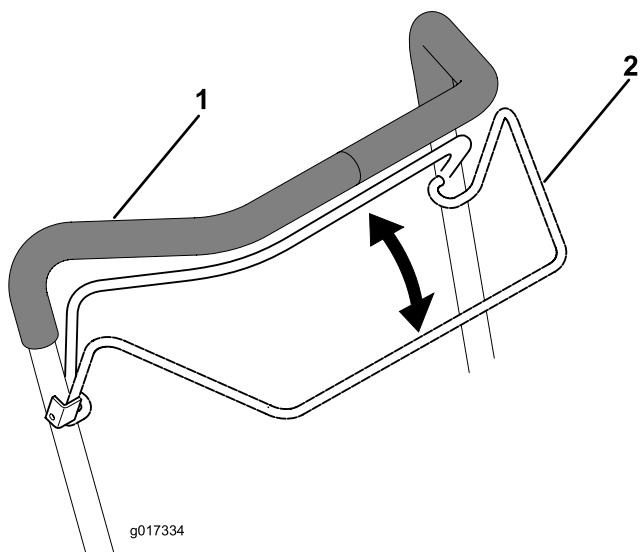


Figura 16

1. Maniglia
2. Maniglia di spegnimento del motore

3. Posizionate il piede sul piatto e inclinate la macchina verso di voi (Figura 17).



Figura 17

4. Tirate la maniglia di avviamento a strappo.

**Nota:** Se la macchina non si avvia dopo diversi tentativi, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

## Regolazione dello starter

Utilizzate il gruppo acceleratore per regolare lo starter (Figura 18).

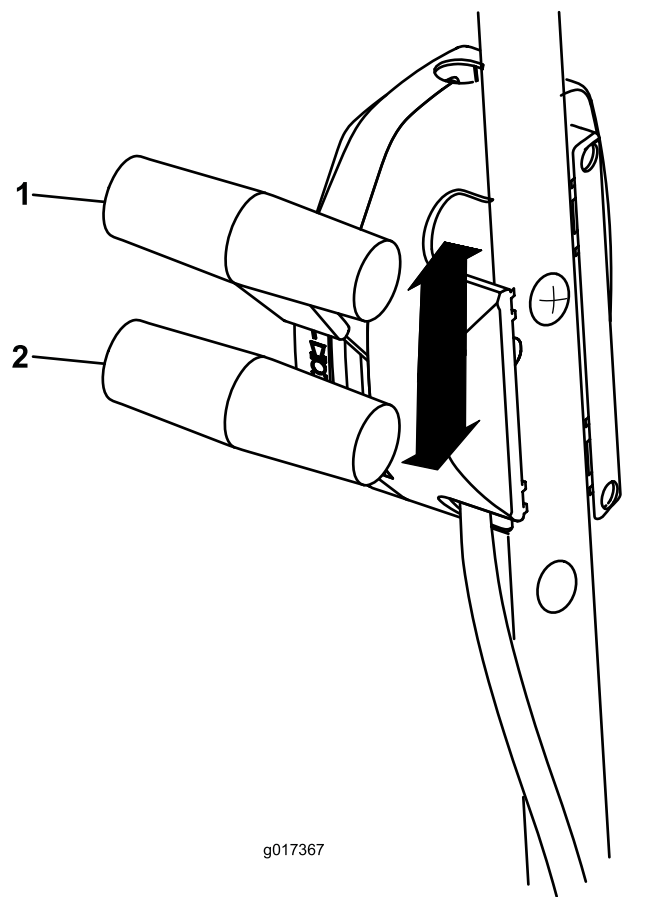


Figura 18

1. Starter acceso
2. Starter off

## Spegnimento del motore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per spegnere il motore rilasciate la barra di controllo della lama (Figura 19).

**Importante:** Quando rilasciate la barra di arresto del motore, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro tre secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

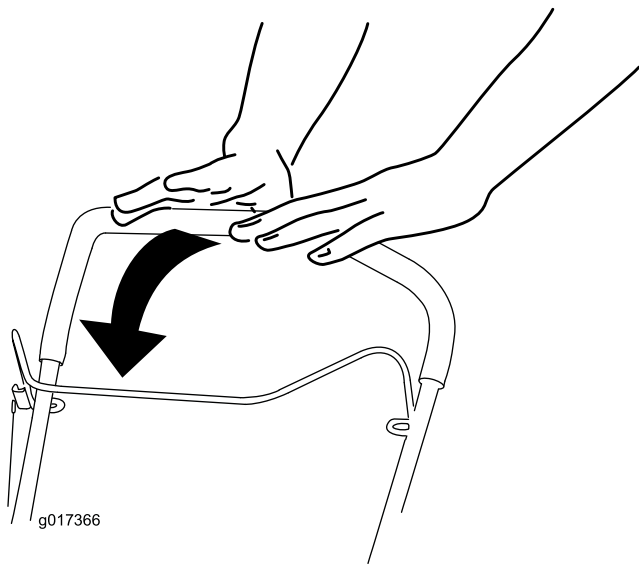


Figura 19

## Rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Le cinghie anteriori e posteriori dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina.

## Suggerimenti

### Suggerimenti generali per la tosatura

#### **⚠ AVVERTENZA**

**L'utilizzo della macchina su pendenze superiori a 45° può causare gravi danni al motore a causa della mancanza di lubrificazione. I possibili danni includono il blocco delle valvole, la rigatura dei pistoni o la bruciatura dei cuscinetti dell'albero.**

- **Prima dell'utilizzo su qualsiasi pendenza, completate un'ispezione del sito per determinare la pendenza effettiva in cui andrete a utilizzare la macchina.**
- **Non utilizzate la macchina su pendenze superiori a 45°.**
- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dalla lama.

- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tostate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappellotto dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

## Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 30 mm (modello 02602/02604) o 32 mm (modello 02606), a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio.
- Si sconsiglia di falciare l'erba lunga più di 15 cm . Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se dovete scivolare e toccare la lama. Tosate soltanto quando è asciutto.**

- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno dei seguenti:
  - Sostituite la lama/il cavo o fate affilare la lama.
  - Camminate più lentamente mentre tosate.
  - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
  - Tosate l'erba più di frequente.
  - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.

## Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più passate sulle foglie.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

# Manutenzione

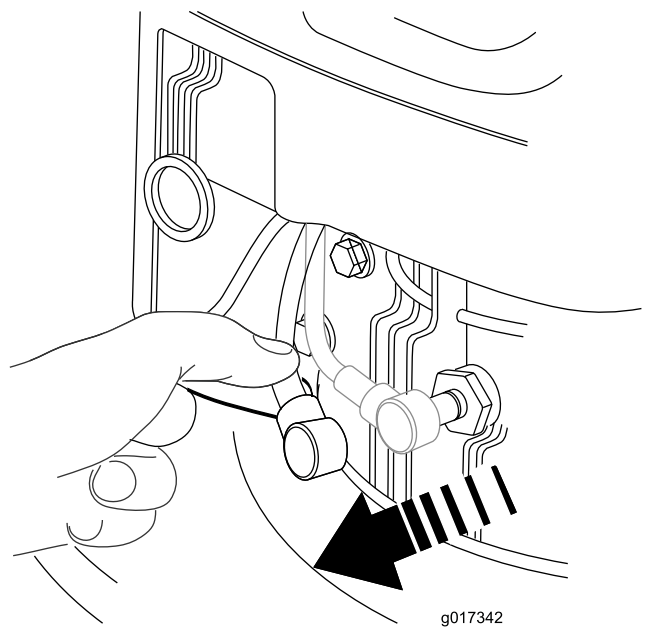
**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambiate l'olio motore.</li></ul>
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllo del livello dell'olio motore.</li><li>• Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama.</li><li>• Togliete sfalcio e morchia dall'intera macchina.</li></ul>
Dopo ogni utilizzo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Togliete sfalcio e morchia dall'intera macchina.</li></ul>
Ogni 100 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate la candela e, se necessario, sostituitemela.</li></ul>
Prima del rimessaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.</li><li>• Pulite il sistema di raffreddamento; eliminate i frammenti di erba, i detriti e lo sporco dalle alette di raffreddamento ad aria del motore e dallo starter. Pulite il sistema più spesso se utilizzate la macchina in ambienti sporchi o polverosi.</li></ul>
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).</li><li>• Cambio dell'olio motore.</li><li>• Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).</li></ul>

## Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappello dalla candela (Figura 20) prima di eseguire interventi di manutenzione.



**Figura 20**

1. Cappello della candela

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappello alla candela.



## ⚠ AVVERTENZA

Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile, esplosiva e può causare incidenti.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

**Importante:** Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.

## Sostituzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

1. Premete verso il basso le linguette di chiusura del coperchio del filtro dell'aria (Figura 21).

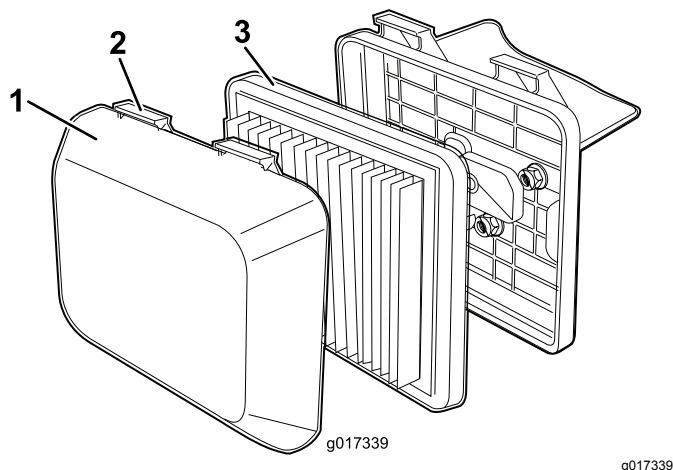


Figura 21

- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 1. Coperchietto          | 3. Filtro |
| 2. Linguette di chiusura |           |

2. Aprite il coperchio.
3. Togliete il filtro (Figura 21).
4. Ispezionate il filtro e sostituitelo se è danneggiato o eccessivamente sporco.
5. Ispezionate il filtro aria di carta.
  - A. Se il filtro è danneggiato o sporco di olio o carburante, sostituitelo.
  - B. Se il filtro è sporco, battetelo contro una superficie dura diverse volte o soffiare aria compressa a meno di 2,07 bar sul lato del filtro rivolto verso il motore.

**Nota:** Non eliminate lo sporco con una spazzola; lo spazzolamento spinge lo sporco all'interno delle fibre.

6. Eliminate lo sporco dal corpo e dal coperchio del filtro con uno straccio umido

**Importante:** Non pulite lo sporco dentro il condotto dell'aria.

7. Montate il filtro in sede.
8. Montate il coperchio.

## Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 5 ore

Ogni anno

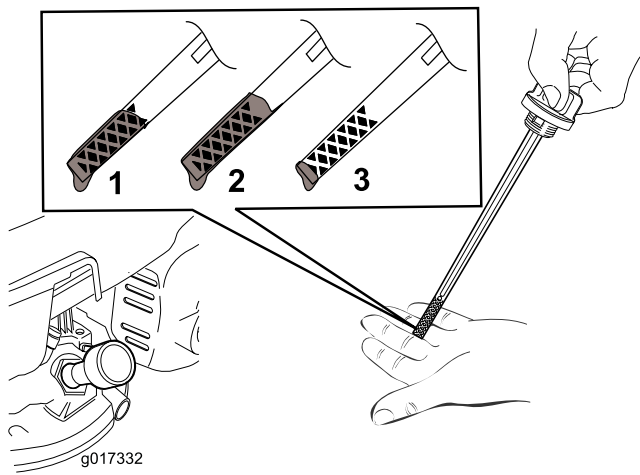
1. Assicuratevi che il carburante nel serbatoio sia scarso o del tutto assente, così che non si versi all'esterno quando inclinate il tosaerba su un lato.
2. Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo.

**Nota:** L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

3. Scollegate il cappello dalla candela. Vedere [Preparazione per la manutenzione \(pagina 16\)](#).
4. Togliete l'asta di livello.
5. Inclinate il tosaerba sul fianco, con l'asta di livello in basso, per vuotare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento.
6. Raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
7. Versate **lentamente** dell'olio nel foro di riempimento, attendete 3 minuti poi controllatene il livello con l'apposita asta: dopo averla pulita, inseritela **fino a posizionarne il tappo sul foro di riempimento**, ma senza avvitarla.

**Nota:** Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio minerale multigrado 10W-30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

**Nota:** Riempite la coppa dell'olio motore fino a quando l'asta di livello non indica che il livello dell'olio è corretto, come illustrato nella (Figura 22). Se riempiete eccessivamente il motore, estraete l'olio in eccesso come indicato in 5.



**Figura 22**

1. Il livello dell'olio è massimo.
2. Il livello dell'olio è eccessivo – estraete olio dalla coppa.
3. Il livello dell'olio è insufficiente – aggiungete olio nella coppa.

8. Montate l'asta di livello e serratela saldamente a mano.
9. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

## Manutenzione della candela

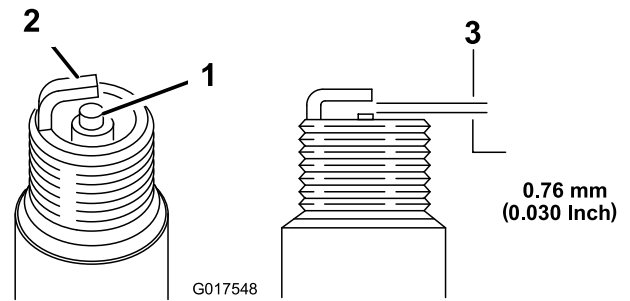
**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 100 ore

Pulite la candela ogni 100 ore di servizio. Usate una candela **Champion RN9YC** o equivalente.

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappello dalla candela.
3. Pulite attorno alla candela.
4. Togliete la candela dalla testata.

**Importante:** Le candele incrinata, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non pulite gli elettrodi, perché i granelli che penetrano nel cilindro possono danneggiare il motore.

5. Impostate la luce sul tappo a 0,76 mm (Figura 23).



**Figura 23**

1. Isolatore dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi (non in scala)

6. Montate la candela e la guarnizione di tenuta.
7. Serrate la candela a 20 N·m.
8. Collegate il cappello alla candela.

## Sostituzione del flexiblade/della barra di taglio

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

**Importante:** Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave torsionometrica. Se non disponete di una chiave torsionometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituirla immediatamente. Se il tagliente è ottuso o scheggiato, fatelo affilare, oppure sostituite la lama.

### ⚠ AVVERTENZA

**La lama è affilata, e può causare gravi ferite.**

- Scollegate il cappello dalla candela.
  - Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.
1. Scollegate il cappello dalla candela. Vedere Preparazione alla manutenzione.
  2. Inclinate il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.
  3. Usate un blocco di legno per tenere ferma la lama.
  4. Rimuovete la lama (ruotate il bullone della lama in senso antiorario), conservando tutti gli elementi di fissaggio.

5. Montate la lama nuova (ruotate il bullone della lama in senso orario) e tutti gli elementi di fissaggio.

**Importante:** Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.

6. Con una chiave torsionometrica serrate il bullone della lama a 25 N·m.

**Importante:** Un bullone serrato a 25 N·m è molto stretto. Trattenete la lama con un blocco di legno e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla chiave torsionometrica. È molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.

## Pulizia della macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Dopo ogni utilizzo

### ⚠ AVVERTENZA

La macchina può spostare del materiale dal sottoscocca.

- Usate occhiali di sicurezza.
  - Rimanete in posizione di servizio (dietro la stegola).
  - Non consentite ad alcuno di avvicinarsi alla zona di lavoro.
1. Inclinate la macchina su un lato.
  2. Utilizzate una spazzola o aria compressa per eliminare erba e detriti dalla protezione della marmitta, dalla cuffia superiore e dalle aree intorno al piatto.

## Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

## Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

### ⚠ AVVERTENZA

I vapori di benzina possono esplodere.

- Non conservate la benzina per più di 30 giorni.
  - Non riponete la macchina in un ambiente chiuso vicino a fiamme libere.
  - Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.
1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
  2. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
  3. Iniettate la benzina nel motore e avviate lo di nuovo.
  4. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
  5. Scollegate il cappellotto dalla candela.
  6. Togliete la candela, aggiungete 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte, **lentamente**, il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo si corroda durante la stagione morta.
  7. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 N·m.
  8. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

# Localizzazione guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>2. Il foro di sfiato del tappo del carburante è ostruito.</li> <li>3. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>4. Il serbatoio carburante è vuoto o l'impianto di alimentazione contiene carburante stantio.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>2. Pulite il foro di sfiato del tappo del carburante, o sostituite il tappo.</li> <li>3. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla.</li> <li>4. Spurgate e/o riempiete il serbatoio del carburante con benzina fresca. Se il problema perdura, rivolgetevi a un Distributore autorizzato.</li> </ol>
Il motore si avvia con difficoltà o perde potenza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il foro di sfiato del tappo del carburante è ostruito.</li> <li>2. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> <li>3. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei.</li> <li>4. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>5. Il livello dell'olio motore è insufficiente, eccessivo o l'olio è troppo contaminato.</li> <li>6. Benzina stantia nel serbatoio del carburante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulite il foro di sfiato del tappo del carburante, o sostituite il tappo.</li> <li>2. Pulite il prefiltro dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> <li>3. Pulite il sottoscocca della macchina.</li> <li>4. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla.</li> <li>5. Controllate l'olio motore. Cambiate l'olio se è sporco; aggiungete o estraete olio per regolarne il livello rispetto al riferimento Full presente sull'asta di livello.</li> <li>6. Spurgate il serbatoio del carburante e riempietelo di benzina fresca.</li> </ol>
Il motore non è regolare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il cappellotto non è collegato alla candela.</li> <li>2. La candela è sporca, imbrattata o la distanza tra gli elettrodi è errata.</li> <li>3. L'elemento del filtro dell'aria è sporco e riduce il flusso d'aria.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Collegate il cappellotto alla candela.</li> <li>2. Controllate la candela e, all'occorrenza, regolate la distanza fra gli elettrodi. Se la candela è sporca, imbrattata o incrinata, sostituitedla.</li> <li>3. Pulite il prefiltro dell'aria e/o sostituite il filtro di carta dell'aria.</li> </ol>
Il tosaerba o il motore vibrano in modo eccessivo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei.</li> <li>2. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati.</li> <li>3. Il bullone del sopporto della lama è allentato.</li> <li>4. La lama è piegata o sbilanciata.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulite il sottoscocca della macchina.</li> <li>2. Serrate i bulloni di fissaggio del motore.</li> <li>3. Serrate il bullone di fissaggio della lama.</li> <li>4. Bilanciate la lama. Se la lama è piegata, sostituitedla.</li> </ol>
Il taglio non è uniforme.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avete tosato ripetutamente nella stessa direzione.</li> <li>2. Il sottoscocca della macchina contiene sfalcio e corpi estranei.</li> <li>3. La lama è ottusa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambiate la direzione di tosatura.</li> <li>2. Pulite il sottoscocca della macchina.</li> <li>3. Affilate e bilanciate la lama.</li> </ol>

**Note:**

**Note:**

## Lista dei distributori internazionali

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	Messico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Cina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.



## Garanzia Toro a copertura totale

Garanzia limitata

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 o 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di circostanze esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio dispone di una garanzia a scalare con decorrenza dal terzo anno e durata fino al quinto anno e che copre soltanto le parti, basata sul periodo di utilizzo e dei chilowattora consumati. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.